

The 7-Year Period 七年時期
The Great Tribulation 大災難
7 Seals 七印



Apostle John
Patmos AD95



16 June 2022

Amman 安曼, Jordan 約旦










☰

Amman Sadeen Hotel

🔍

✕



HK\$565
Jun 9 - 10

Sadeen Amman Hotel & Suites

3.9 ★★★★★ 1,406 reviews · 4-star hotel

📍 Directions

🔖 Save

📍 Nearby

📱 Send to phone

🔗 Share

CHECK AVAILABILITY

Compare prices

Free cancellation only ☐

Check in / Check out

👤

Thu, Jun 9

Fri, Jun 10

2 ▼

Ads · Featured options

📘

B

Booking.com

Free Wi-Fi

HK\$565 >

Free Wi-Fi

HK\$457 >

Revelation 啟示錄

Key verse 鑰節 1:19

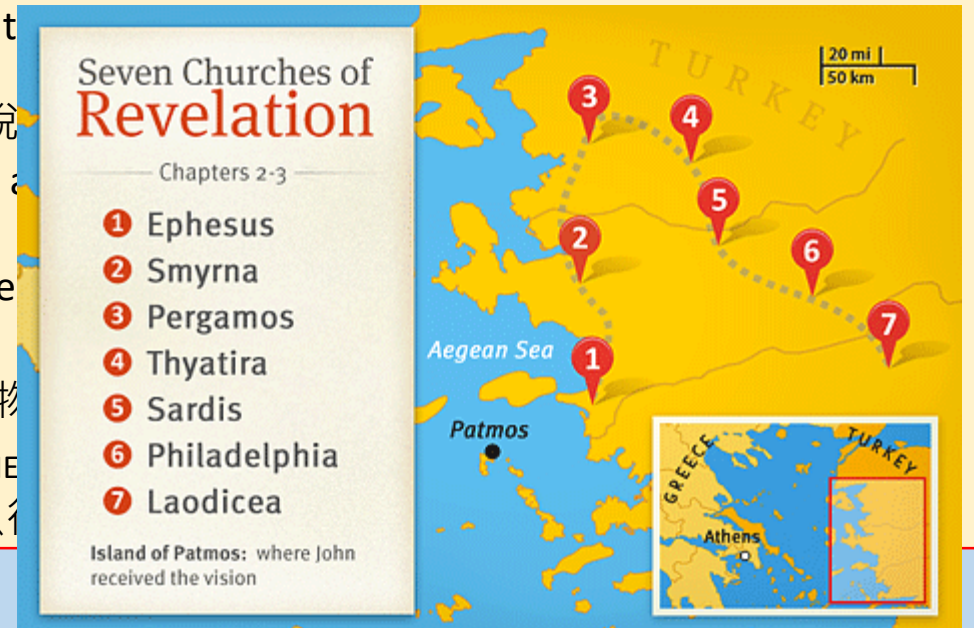
Therefore write **the things which you have seen**,
and **the things which are**,
and **the things which will take place after these things**.

所以你要把**所看見的**、和**現在的事**、並**將來必成的事**、都寫出來。

Chap. 1	所看見的	things John saw
Chap. 2-3	現在的事	things happening
Chap. 4-22	將來必成的事	things to come

Revelation 啟示錄 1 – 5

- 1** ¹ The Revelation of Jesus Christ the things which must soon take place
耶穌基督的啟示 將必須快要發生的事
- ⁷ BEHOLD, HE IS COMING WITH THE CLOUDS, and every eye will see Him, even those who pierced Him
看哪，他駕雲降臨；眾目都要看見他，連刺他的人也要看見他
- ⁹ I, John was on the island called Patmos ¹¹ “Write in a book what you see
我 - 約翰 在那名叫拔摩的海島上 「把你所看見的寫在書上
- ¹⁹ Write the things which you have seen, and the things which are, and the things which will take place after these things.
你要把所看見的事、現在的事和以後將發生的事，都寫下來
- 2-3** To the angel of the church in Ephesus ... Smyrna ... Pergamum ... Thyatira ... Sardis ... Philadelphia ... Laodicea
你要寫信給以弗所 ... 士每拿 ... 別迦摩 ... 推雅推喇 ... 撒狄 ... 非拉鐵非 ... 老底嘉教會的使者 ἄγγελος (angelos) =
angel, human messenger
- 4** ¹ After these things I looked, and behold, a door *standing* open in heaven, and t
you what must take place after these things.”
這些事以後，我觀看，看見天上有一道門開著。我頭一次聽見 對我說
- ² Immediately I was in the Spirit; and behold, a throne was standing in heaven, a
我立刻被聖靈感動，見有一個寶座安置在天上，有一位坐在寶座上
- ⁴ Around the throne *were* twenty-four thrones; and upon the thrones *I saw* two
寶座的周圍又有二十四個座位，上面坐著二十四位長老
- ⁶ around the throne, four living creatures 寶座的周圍，四邊有四個活物
- ⁸ day and night they do not cease to say, “HOLY, HOLY, HOLY *is* THE LORD GOD, THE
晝夜不住地說：聖哉！聖哉！聖哉！主－全能的神；昔在、今在、以



Revelation 啟示錄 5

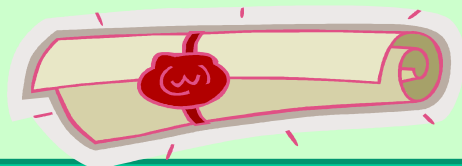
- 5¹ I saw in the right hand of Him who sat on the throne a book written inside and on the back, sealed up with seven seals
我看見坐在寶座那位的右手中有一書卷，正反面都寫著字，用七個印密封著 σφραγίς (*sfragis*) = seal, signet ring, impression, distinctive mark
- 3 no one in heaven or on the earth or under the earth was able to open the book or to look into it.
在天上、地上、地底下，沒有人能展開、能閱覽那書卷
- 4 Then I *began* to weep greatly 我就大哭
- 5 one of the elders said to me, “Stop weeping; behold, the Lion that is from the tribe of Judah, the Root of David, has overcome so as to open the book and its seven seals.”
長老中有一位對我說：「不要哭。看哪，猶大支派中的獅子，大衛的根，他已得勝，能展開那書卷，揭開那七個印。」
- 7 And He came and took the book out of the right hand of Him who sat on the throne.
這羔羊前來，從坐在寶座上那位的右手中拿了書卷。
- 11 many angels around the throne and the living creatures and the elders 寶座和活物及長老的周圍有許多天使
- 12 “Worthy is the Lamb that was slain to receive power and riches and wisdom and might and honor and glory and blessing.”
「被殺的羔羊配得權能、豐富、智慧、力量、尊貴、榮耀、頌讚。」
- 13 And every created thing which is in heaven and on the earth and under the earth and on the sea, and all things in them, I heard saying, “To Him who sits on the throne, and to the Lamb, *be* blessing and honor and glory and dominion forever and ever.”
我又聽見在天上、地上、地底下、滄海裏和天地間一切所有被造之物，都說：「願頌讚、尊貴、榮耀、權勢，都歸給坐在寶座上的那位和羔羊，直到永永遠遠！」
- 14 And the four living creatures kept saying, “Amen.” And the elders fell down and worshiped.
四活物就說：「阿們！」眾長老也俯伏敬拜



8cm

←
Reading direction



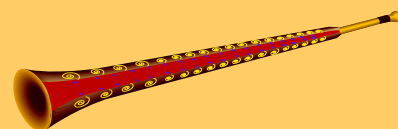


Chapter 6 第六章

1 2 3 4 5 6

Seven Seals

7



1

2

3

4

5

6

7

Seven Trumpets

Revelation Chapter 6-16

The Sequence of the Tribulation

大災難的過程



1

2

3

4

5

6

7

Seven Bowls

Revelation 啟示錄 6:1-2

λευκός (*leukos*)= bright glowing white

- 1 Then I saw when the Lamb broke one of the seven seals, and I heard one of the four living creatures saying as with a voice of thunder, “Come (*and see*).”
- 2 I looked, and behold, a white horse, and he who sat on it had a bow and a crown was given to him, and he went out conquering and to conquer.

στέφανος (*stefanos*) = woven crown, wreath,
victory garland as a sign of victory, honor

νικάω (*nikaō*) = overcome, overpower

- 1 我看見羔羊揭開七個印中第一個印的時候，聽見四活物中的一個活物，聲音如雷，說：「你來！」
- 2 我就觀看，看見一匹白馬，騎在馬上的拿着弓，並有冠冕賜給他。他出來征服，勝而又勝。

When will these things happen? 這些事情什麼時候發生？

Where will these things happen? 這些事情在那裏發生？

What are the signs? 那些預兆是什麼？



Revelation 啟示錄 6:3-4

³ When He broke the second seal, I heard the second living creature saying, “Come (*and see*).”

⁴ And another, a red horse, went out; and to him who sat on it, it was granted to take peace from the earth, and that *men* would slay one another; and a great sword was given to him.

πυρρός (purros) = fiery red, the color of fire

εἰρήνη (eirēnē) = peace, harmony, tranquillity

³ 羔羊揭開第二個印的時候，我聽見第二個活物說：「你來！」

⁴ 就另有一匹馬出來，是紅色的；有權柄賜給了那騎馬的，要從地上奪去太平，使人彼此相殺；他又接受了一把大刀。

When will these things happen?

這些事情什麼時候發生？

Where will these things happen?

這些事情在那裏發生？

What are the signs? 那些預兆是什麼？



Revelation 啟示錄 6:5-6

- ⁵ When He broke the third seal, I heard the third living creature saying, “Come (*and see*).” I looked, and behold, a black horse; and he who sat on it had a pair of scales in his hand.
- ⁶ And I heard *something* like a voice in the center of the four living creatures saying, “A quart of wheat for a denarius, and three quarts of barley for a denarius; and do not damage the oil and the wine.”

ἀδικέω (*adikeō*) = to harm, to do wrong, mistreat

- ⁵ 羔羊揭開第三個印的時候，我聽見第三個活物說：「你來！」我就觀看，看見一匹黑馬；騎在馬上的，手裏拿著天平。
- ⁶ 我聽見在四個活物中似乎有聲音說：「一個銀幣買一升麥子，一個銀幣買三升大麥；油和酒不可糟蹋。」

One day's ration of wheat for a day's wage, or three day's ration of barley for a day's wage! [ISV]

Two pounds of wheat for a day's wages, and six pounds of barley for a day's wages, [NIV]

A kilogram of wheat for a day's wages, and three kilograms of barley for a day's wages, [NIVUK]

What are the signs? **那些預兆是什麼？**

主頁 > 新聞資訊 > 《世情》

世情

烏克蘭戰火 牽動全球心弦

世情

Vision
Voice

165

June 2022





關於我們

我們的工作

助養兒童

饑饉活動

捐款支持

你的參與

學習平台

新聞資訊

澳門分會

主頁 > 新聞資訊 > 《世情》 > 2022年6月號 > 專題

專題 Ukraine: A Conflict that Tugs Our Heartstrings



三名烏克蘭孩子在鄰近邊境的羅馬尼亞臨時難民營中暫避戰火。

烏克蘭戰火 牽動全球心弦

作者：日堯 6-6-2022

烏克蘭——一個我們本來並不熟悉的國度，但在今年春天，由於戰火帶來的影響和連鎖效應，勢將席捲全球。

自從俄烏武裝衝突在本年2月24日揭開序幕後，許多鄰近國家，如波蘭、摩爾多瓦等鄰國，當中約九成為婦女及兒童。

聯合國秘書長古特雷斯早在4月時作出警告，雖然全球正處於經濟崩潰和毀發展中國家經濟的劇烈風暴中。」俄烏武裝衝突將



和緊貼戰況，亦更明白到其帶



逃到羅馬尼

一場可能推

加劇糧食和經濟危機

由於烏克蘭和俄羅斯聯邦提供了全球30%的小麥和大麥，20%的玉米和50%以上的葵花籽油。小麥和大麥等是一些最貧困和脆弱兒童及家庭的基本食物來源，亦為45個非洲和最不發達國家提供了超過三分之一的小麥進口。因此，聯合國估計烏克蘭危機可能導致17億人——超過五分之一的世界人口——陷入貧困、匱乏和飢餓的困境。

與此同時，俄羅斯是世界上最大的天然氣出口國及第二大石油出口國。而石油和天然氣亦要經過烏克蘭的輸油管輸往歐洲各地。故此，這場危機更可能觸發燃料漲價。其實自本年初以來，小麥和玉米價格上漲了30%，去年油價亦上漲了60%以上，天然氣和化肥價格則上漲了一倍多。凡此種種，加上2019冠狀病毒疫情的持續打擊，嚴重加劇歐洲以至全球面對經濟和糧食危機的沉重壓力。是次俄烏武裝衝突讓我們看見戰事為糧食和經濟帶來的衝擊，亦是前所罕見的。

Revelation 啟示錄 6:7-8

- 7 When the Lamb broke the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature saying, “Come (*and see*).” χλωρός (chlōros) = green, light green; pale
- 8 I looked, and behold, an ashen horse; and he who sat on it had the name Death; and Hades was following with him. Authority was given to them over a fourth of the earth, to kill with sword and with famine and with pestilence and by the wild beasts of the earth.

- 7 羔羊揭開第四個印的時候，我聽見第四個活物說：「你來！」
- 8 我就觀看，看見一匹灰色馬；騎在馬上的，名字叫作「死」，陰間也隨著他；有權柄賜給他們，可以用刀劍、饑荒、瘟疫、野獸，殺害地上四分之一的人。

Where will these things happen? 這些事情在那裏發生？

What are the signs? 那些預兆是什麼？

烏克蘭戰火 牽動全球心弦

作者：日堯 6-6-2022

烏克蘭——一個我們本來並不熟悉的國度，但在今年卻牽動著大家的心，透過媒體報道，我們能比以往更詳盡了解和緊貼戰況，亦更明白到其帶來的影響和連鎖效應，勢將席捲全球。

自從俄烏武裝衝突在本年2月24日揭開序幕後，許多烏克蘭婦女帶著孩子逃離家園。聯合國估計，已經有超過450萬人從烏克蘭逃到羅馬尼亞、波蘭、摩爾多瓦等鄰國，當中約九成為婦女及兒童。在烏克蘭境內更有超過700萬人被迫離開家園，急需各項緊急支援。

聯合國秘書長古特雷斯早在4月時作出警告，雖然全球大多數注意力都集中在戰火對烏克蘭人的影響上，但是，「我們現在正面臨一場可能摧毀發展中國家經濟的劇烈風暴中。」俄烏武裝衝突將加劇飢餓、貧窮和社會環境不穩的情況。

加劇糧食和經濟危機

由於烏克蘭和俄羅斯聯邦提供了全球30%的小麥和大麥，20%的玉米和50%以上的葵花籽油。小麥和大麥等是一些最貧困和脆弱兒童及家庭的基本食物來源，亦為45個非洲和最不發達國家提供了超過三分之一的小麥進口。因此，聯合國估計烏克蘭危機可能導致17億人—超過五分之一的世界人口—陷入貧困、匱乏和飢餓的困境。

與此同時，俄羅斯是世界上最大的天然氣出口國及第二大石油出口國。而石油和天然氣亦要經過烏克蘭的輸油管輸往歐洲各地。故此，這場危機更可能觸發燃料漲價。其實自本年初以來，小麥和玉米價格上漲了30%，去年油價亦上漲了60%以上，天然氣和化肥價格則上漲了一倍多。凡此種種，加上2019冠狀病毒疫情的持續打擊，嚴重加劇歐洲以至全球面對經濟和糧食危機的沉重壓力。是次俄烏武裝衝突讓我們看見戰事為糧食和經濟帶來的衝擊，亦是前所罕見的。

Ukraine invasion could cause global food crisis, UN warns

By Matt Murphy
BBC News

🕒 19 May | 💬 Comments



Russia-Ukraine war

Russia's invasion of Ukraine could soon cause a global food crisis that may last for years, the UN has warned.

Secretary-General Antonio Guterres said the war had worsened food insecurity in poorer nations due to rising prices.

Some countries could face long-term famines if Ukraine's exports are not restored to pre-war levels, he added.

The conflict has cut off supplies from Ukraine's ports, which once exported vast amounts of cooking oil as well as cereals such as maize and wheat.

This has reduced the global supply and caused the price of alternatives to soar. Global food prices are almost 30% higher than the same time last year, according to the UN.

Speaking in New York on Wednesday, Mr Guterres said the conflict - combined with the effects of climate change and the pandemic - "threatens to tip tens of millions of people over the edge into food insecurity followed by malnutrition, mass hunger and famine".



The UN says around 20 million tonnes of grain are currently stuck in Ukraine from the previous harvest

聯合國警告，俄羅斯入侵烏克蘭可能很快引發一場可能持續數年的全球糧食危機。

由於價格上漲，戰爭加劇了較貧窮國家的糧食不安全狀況

如烏克蘭出口不能恢復到戰前水平，一些國家可能面臨長期飢荒

這減少全球供應並導致替代品價格飆升。根據聯合國數據，全球食品價格比去年同期高近30%

AfDB has developed \$1.5B Africa Emergency Food Plan which is pending approval by bank's top management

James Tasamba | 27.04.2022



Revelation 啟示錄 6:9-11

- ⁹ When the Lamb broke the fifth seal, I saw underneath the altar the souls of those who had been slain because of the word of God, and because of the testimony which they had maintained;
- ¹⁰ and they cried out with a loud voice, saying, "How long, O Lord, holy and true, will You refrain from judging and avenging our blood on those who dwell on the earth?"
- ¹¹ And there was given to each of them a white robe; and they were told that they should rest for a little while longer, until *the number of* their fellow servants and their brethren who were to be killed even as they had been, would be completed also."
- ⁹ 羔羊揭開第五個印的時候，我看見在祭壇底下有曾為神的道，並為作見證而被殺的人的靈魂，
- ¹⁰ 大聲喊著說：「神聖真實的主宰啊，你不審判住在地上的人，為我們所流的血伸冤，要到幾時呢？」
- ¹¹ 於是有白袍賜給他們各人；又有話吩咐他們還要歇息片刻，等到與他們同作僕人的，和他們的弟兄，像他們一樣被殺的人的數目湊足的時候。

Why do the souls need to wait? 為何那些靈魂需要再等？

Revelation 啟示錄 6:11

..... they should rest for a little while longer, until *the number* of their fellow servants and their brethren who were to be killed even as they had been, would be completed also.” (NASB1995)

..... wait a little longer, until the full number of their fellow servants, their brothers and sisters, were killed just as they had been. (NIV)

*πληρώω (plēroō) = (passive) to be filled, full,
complete (the fulfillment of the OT Scriptures)*

..... they should rest yet for a little time, until their fellow-servants also and their brethren, who should be killed even as they were, should have fulfilled their course. (ASV)

..... they should rest yet for a little season, until their fellow servants also and their brethren, that should be killed as they were, should be fulfilled. (KJV)

…… 還要歇息片刻，等到與他們同作僕人的，和他們的弟兄，像他們一樣被殺的人的數目湊足的時候。(和合本修定版)

…… 還要安息片時，等著一同作僕人的和他們的弟兄也像他們被殺，滿足了數目。(新標點和合本)

Revelation 啟示錄 6:12-14

σεισμός (*seismos*) = earthquake, storm (singular)

- ¹² I watched as he opened the sixth seal. There was a great earthquake. The sun turned black like sackcloth made of goat hair, the whole moon turned blood red,
¹³ and the stars in the sky fell to earth, as figs drop from a fig tree when shaken by a strong wind. ἀστήρ (*astēr*) = star, luminous body like a star
¹⁴ The heavens receded like a scroll being rolled up, and every mountain and island was removed from its place.

- ¹² 揭開第六印的時候，我又看見地大震動，日頭變黑像毛布，滿月變紅像血，
¹³ 天上的星辰墜落於地，如同無花果樹被大風搖動，落下未熟的果子一樣。
¹⁴ 天就挪移，好像書卷被捲起來；山嶺海島都被挪移離開本位。

What will cause: earthquake, black sun, red moon, falling stars, sky separated, mountains and islands moved?

有什麼東西會引起：地震, 太陽變黑, 月亮變紅, 星光墜地, 天被分隔, 山島挪移？



US Army M65 280mm Motorized Heavy Gun atomic cannon test
Exploded 8 miles away 19 seconds after firing at 8:31am 25-5-1953, Nevada
[<https://youtu.be/goMNAxFqGbK>]

Revelation 啟示錄 6:12-14

- ¹² I watched as he opened the sixth seal. There was a great earthquake. The sun turned black like sackcloth made of goat hair, the whole moon turned blood red,
¹³ and the stars in the sky fell to earth, as figs drop from a fig tree when shaken by a strong wind.
¹⁴ The heavens receded like a scroll being rolled up, and every mountain and island was removed from its place.

- ¹² 揭開第六印的時候，我又看見地大震動，日頭變黑像毛布，滿月變紅像血，
¹³ 天上的星辰墜落於地，如同無花果樹被大風搖動，落下未熟的果子一樣。
¹⁴ 天就挪移，好像書卷被捲起來；山嶺海島都被挪移離開本位。

Joel 2:10-11

*The sun and moon grow dark, and stars diminish their brightness ...
for the day of the LORD is great and terrible; who can endure it?*

約珥書 2:10-11

在牠們面前，地動天搖，日月昏暗，星宿無光。
… 耶和華的日子大而可畏，誰能當得起呢？

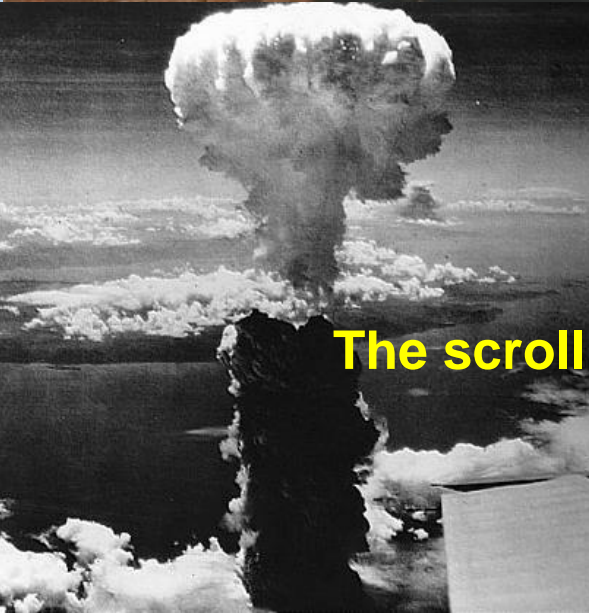


John Martin 1851
the 6th Seal

Revelation 6:14

“The sky was split apart like
a scroll when it is rolled up”

Ashitsuka Mura: Eyewitness of Nagasaki bomb



The scroll appearance



Nuclear Explosions 核爆



Eyewitness from Hiroshima

下一刻，我們的辦公室被徹底摧毀。爆炸發生時我正站著。馬上，我連同桌子、椅子甚至部分天花板都被扔到了 3 碼外。下一刻，一片漆黑。我什麼也看不見。

M Yukihiro

大火冒出的濃煙，猶如一道屏風，將城市一分為二。太陽.....在另一邊的雲層後面，一片漆黑。 **Isao Kita** (距離震源 3.7 公里)

就在這時，陽光穿透了雲層。光看起來有許多不同的顏色，紅色和黃色，紫色和白色。

Takehiko Sakai

Revelation 啟示錄 6:15-17

- ¹⁵ Then the kings of the earth, the princes, the generals, the rich, the mighty, and everyone else, both slave and free, hid in caves and among the rocks of the mountains.
- ¹⁶ They called to the mountains and the rocks, “Fall on us and hide us from the face of him who sits on the throne and from the wrath of the Lamb!”
- ¹⁷ For the great day of their wrath has come, and who can withstand it?”
- ¹⁵ 地上的君王、臣宰、將軍、富戶、壯士，和一切為奴的、自主的，都藏在山洞和巖石穴裏，
- ¹⁶ 向山和巖石說：「倒在我們身上吧！把我們藏起來，躲避坐寶座者的面目和羔羊的忿怒；
- ¹⁷ 因為他們忿怒的大日到了，誰能站得住呢？」

Why people ask to be hide from the face of God and wrath of Jesus?
為什麼人們要求躲避上帝的面和耶穌的憤怒？



1st horse
Worldwide
Conquest
南征北伐

2nd horse
Global War
世界大戰

3rd horse
Intensive
Famine
遍地饑荒

4th horse
Widespread
death
橫屍遍野

Has the white horse come 白馬來了嗎？ - v2

Matthew 馬太福音 24:6

"You will be hearing of wars and rumors of wars.
See that you are not frightened, for *those things* must take place,
but *that* is not yet the end."

ἀκοή (akoē)
= hearing, what is heard

你們也要聽見打仗和打仗的風聲、
總不要驚慌。
因為這些事是必須有的。
只是末期還沒有到。

τέλος (telos) = end, result,
outcome, finish, goal



Wars, Famines, Plagues, Earthquakes 戰爭，飢荒，瘟疫，地震

Matthew 24 (KJV) Chinese (Douay Version)

6 And ye shall hear of **wars and rumours of wars**: see that ye be not troubled: for all these things must come to pass, but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be **famines, and pestilences, and earthquakes**, in divers places.

8 All these are the beginning of **sorrows** ὥδιν (*ōdin*) = labor, birth pain, agony (of death)

6 你們要聽到戰爭和戰爭的風聲。小心，不要驚慌！
因為這是必須發生的，但還不是結局，

7 因為民族要起來攻擊民族，國家要起來攻擊國家；
並且到處要有饑荒、瘟疫和地震。

8 但是，這一切只是痛苦的開始。

Signs of the end times from the Olivet Discourse

Matthew 馬太福音 24 – all same time 同時發生

1. Wars and rumor of wars – v6 打仗和打仗的風聲
2. Famines (limos) – v7 多處必有饑荒
3. Pestilence (loimos) – v7 瘟疫
4. Earthquake in diver places – v7 地震
5. Persecutions on the Jews – v9-10 把你們陷在患難裡, 殺害你們
6. Lawlessness will increase – v12 只因不法的事增多
7. Love will grow cold – v12 許多人的愛心, 纔漸漸冷淡了
8. Gospel preach to all the world – v14 福音傳遍天下, 對萬民作見證

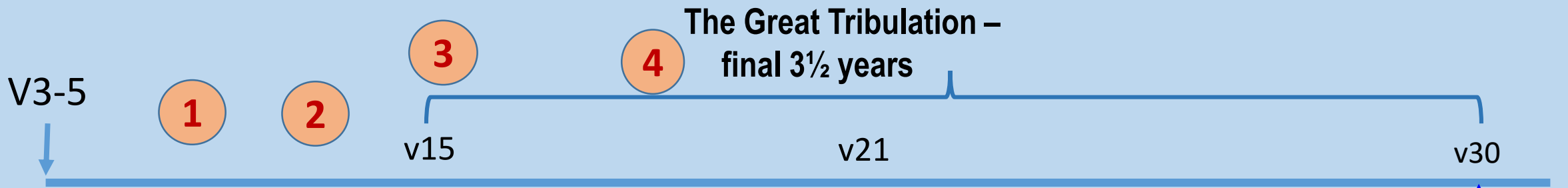
1

2

v14: then the end will come 然後末期纔來到

Exodus 11:6 埃及全地必有大大的哀號, 這將是空前絕後的。

Matthew 24:21 因為那時必有大災難, 自從世界的起頭直到如今, 從沒有這樣的災難, 將來也不會有。



Matthew 24

Antichrist enters Jerusalem

¹⁵ "Therefore when you see the ABOMINATION OF DESOLATION which was spoken of through Daniel the prophet, standing in the holy place
你們看見先知但以理所說的、那行毀壞可憎的、站在聖地。

The Great Tribulation – final 3½ years

²¹ "For then there will be a great tribulation, such as has not occurred since the beginning of the world until now, nor ever will.

因為那時，必有大災難，從世界的起頭、直到如今，沒有這樣的災難，後來也必沒有。

Christ 2nd Coming

³⁰ "And then the sign of the Son of Man will appear in the sky, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the SON OF MAN COMING ON THE CLOUDS OF THE SKY with power and great glory.

那時、人子的兆頭要顯在天上、地上的萬族都要哀哭。他們要看見人子、有能力、有大榮耀、駕著天上的雲降臨。

5

3

3rd Group - Abomination of Desolation invades 那行毀壞可憎的、站在聖地

Matthew 24: *otan = whenever on a point of time

15 "Therefore *when you see the ABOMINATION OF DESOLATION which was spoken of through Daniel the prophet, standing in the holy place (let the reader understand),

*tote = subsequent to another point of time

16 *then those who are in Judea must flee to the mountains.

17 "Whoever is on the housetop must not go down to get the things out that are in his house.

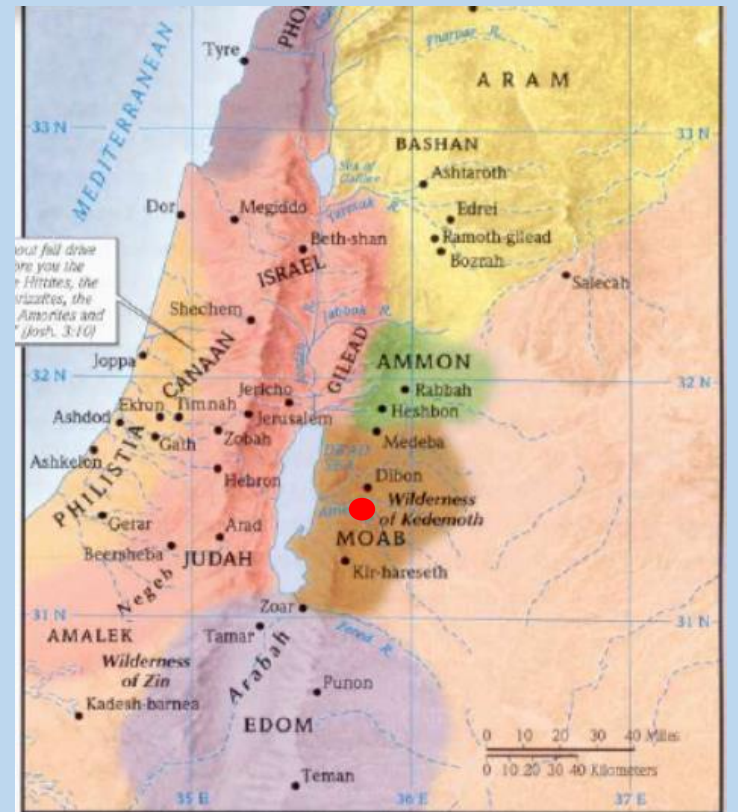
18 "Whoever is in the field must not turn back to get his cloak.

15 你們看見先知但以理所說的、那行毀壞可憎的、
站在聖地。（讀這經的人須要會意）

16 那時、在猶太的、應當逃到山上。

17 在房上的、不要下來拿家裡的東西。

18 在田裡的、也不要回去取衣裳。



Matthew 24:

¹⁹ "But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those days!

²⁰ "But pray that your flight will not be in the winter, or on a Sabbath.

**tote = subsequent to another point of time*

²¹ "For **then* there will be a great tribulation, such as has not occurred since the beginning of the world until now, nor ever will. **ekeinos = refer to an entity*

²² "Unless **those* days had been cut short, no life would have been saved; but for the sake of the elect **those* days will be cut short.

¹⁹ 當那些日子、懷孕的和奶孩子的有禍了。

²⁰ 你們應當祈求, 叫你們逃走的時候, 不遇見冬天, 或是安息日。

²¹ 因為那時、必有大災難、從世界的起頭、直到如今、
沒有這樣的災難、後來也必沒有。

²² 若不減少那日子、凡有血氣的、總沒有一個得救的。
只是為選民、那日子必減少了。

為何在奪取耶路撒冷前的三年半不是印的時期？

Why the 3½ years before the taking of the Jerusalem are not the period for the seals?

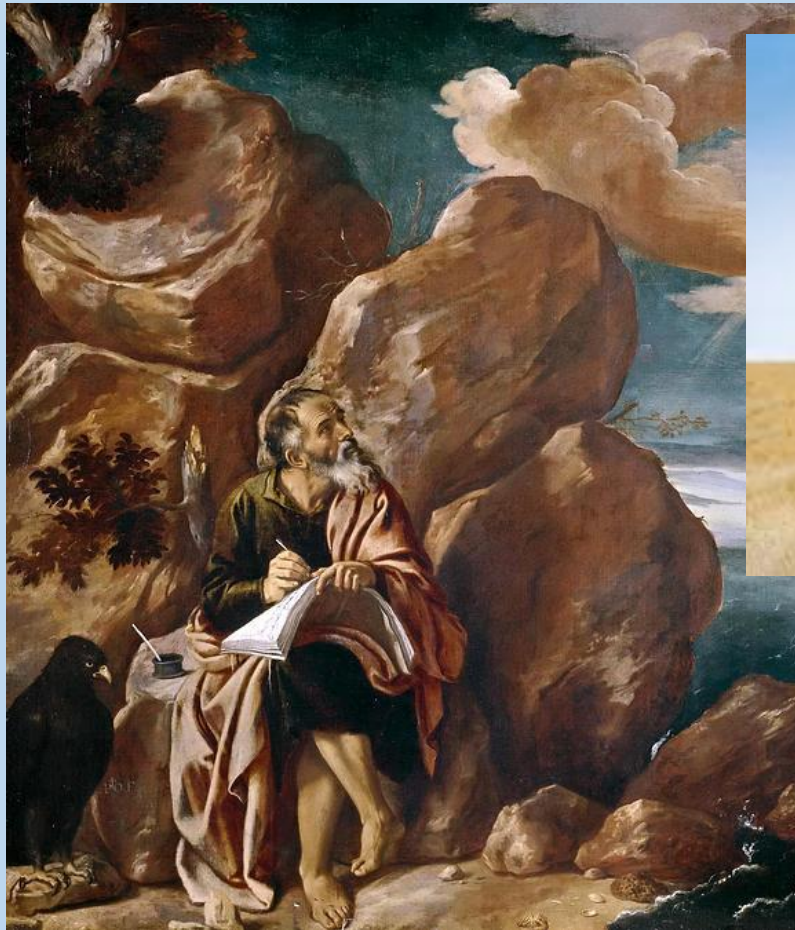
1. 路加 Luke 17:26-28 敵基督奪取耶路撒冷前日子將會像所多瑪和挪亞的日子一樣。
it will be like the days of Sodom and Noah just before antichrist takes Jerusalem.
2. 啟示錄 Rev 6:6 (第三匹馬 3rd horse)
一錢銀子買一升麥子、一錢銀子買三升大麥。油和酒不可糟蹋。
a kilogram of wheat for a day's wages, and three kilograms of barley for a day's wages.
一日工資僅夠買一日食物, 這樣的通貨膨脹怎麼會像挪亞時代
one day's wage is just enough for one day's food. How can it be like the days of Noah with such inflation?
3. 啟示錄 Rev 6:7-8 (第四匹馬 4th horse) **25%世界人口死亡** -- 怎能像所多瑪和挪亞的日子？
World 25% death - how can it be like the days of Sodom and of Noah?
4. 啟示錄 6:9 記載的**大屠殺還未發生**, 似乎不是指教會。所有的屠殺怎能像所多瑪和挪亞的日子？
The massive killing in 5th seal in Rev 6:9 has not happened yet and it seems not to be the Church.
Also with all the killings, how can it be like the days of Sodom and Noah.

為何在奪取耶路撒冷前的三年半不是印的時期？

Why the 3½ years before the taking of the Jerusalem are not the period for the seals?

5. 被提的迫切性意味它在這些事之前，免得可預料。
The imminence of the rapture means that it is before the above to avoid prediction.
6. 馬太福音 **Matt. 24:14** 福音傳遍了世界 -- 現在已經是了, 我們還沒有看到任何印
gospel are preached to the whole world – it is already now and we have not seen any seals.
7. 啟示錄 **Rev 7:14** 我對他說, 我主, 你知道. 他向我說, 這些人是從大患難中出來的, 曾用羔羊的血, 把衣裳洗白淨了。I said to him, "My lord, you know." And he said to me, "These are the ones who come out of the great tribulation, and they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.
8. 啟示錄 **Rev. 3:10, 11:1-3, 13:14** 印, 號和碗被視為一體, 連接一起。暗示整個試練為3年半
The seals, trumpets and bowls are taken as a whole, all linked together as a package.
It is hinted that the testing comes as a whole for 3½ years (**馬太福音Matt. 24:21**)
9. 但以理書 **Dan 8:9-14** 中小角的例子 The example of the little horn Antiochus Epiphanes
只有在他接管聖殿約3年多後才會出現疼痛 The pain only comes after he takes over the temple for about 3+ years
In the 70 weeks of Dan 9 :24-27, the beginning of the last week in v27 is by covenant and not by conquest. Only in the middle of the week, he goes in by conquest to break the covenant. This is what is described by the white horse – by conquest.
在但 9:24-27 的 70 個星期中, 第 27 節最後一周的開始是由盟約而非征服。
只有在一周的中間, 他才通過征服進入破壞盟約。這就是白馬所描述的征服。

The 7-Year Period 7年
The Great Tribulation 大災難 (1)
7 Seals 7印



**END TIMES
BIBLE PROPHECY**

**Apostle John
Patmos AD95**

Applications

Matthew 24:42

Therefore be on the alert, for you do not know which day your Lord is coming.

所以你們要做醒、因為不知道你們的主是那一天來到。

But How???

謝謝你，讚美主！

Thank you and Praise The Lord!